

第四届阿尔伯塔省“汉语桥”大学生中文比赛报名信息
Information for the Registration of the 4th Alberta Chinese Bridge Competition for University Students

Main Organizer 主办

Chinese Consulate General of P.R. China in Vancouver 中国驻温哥华总领馆

Co-Organizers 承办

阿尔伯塔大学，卡尔加里大学，中国学院，皇家山大学，麦克文大学，
康考迪亚大学，埃德蒙顿孔子学院

**University of Alberta, University of Calgary, China Institute,
Mount Royal University, MacEwan University,
Concordia University College of Alberta,
Confucius Institute in Edmonton**

In order to encourage university students in Alberta to learn Chinese language and Chinese culture, Chinese Consulate General of P.R. China in Vancouver is hosting the Alberta 4th Chinese Bridge – Chinese Language Proficiency Competition for University Students. The co-hosts will be U of A, U of C, China Institute, Mount Royal University, MacEwan University, Concordia University College of Alberta and Confucius Institute in Edmonton.

为了激发阿尔伯塔省大学生学习汉语和了解中国文化的热情，中国驻温哥华总领馆将主办第四届阿尔伯塔省“汉语桥”大学生中文比赛，阿尔伯塔大学，卡尔加里大学，中国学院，皇家山大学，麦考文大学，康考迪亚大学以及埃德蒙顿孔子学院承办。

Chinese Bridge was initiated by Hanban (Office of Chinese Language Council International). Since 2002, Hanban has successfully hosted the final world competition in China every year. It has become very popular around the world for university students as the platform to learn Chinese and Chinese culture. Winners from the regional competitions are potentially eligible to attend the final competition held in China. In 2013, Heather McGee, a student from University of Alberta and MacEwan University attended the final competition in China and has won the special award.

汉语桥由中国汉办（中国国家汉语国际推广领导小组办公室）发起。自从 2002 年以来，中国国家汉办每年成功举办了一次“汉语桥”大学生年度总决赛。汉语桥深受世界大学生的喜爱，因为它已经成为学习汉语，了解中国文化的一个品牌平台。世界各地汉语桥比赛的获奖者还有机会被选派到中国参加决赛。2013 年，阿尔伯达大学和麦克文大学的学生 Heather McGee 被推荐到中国参加汉语桥决赛，获得了特殊奖。

The following is the information for the 2015 Alberta Chinese Bridge Competition for University Students.

2015 年阿尔伯达省大学生“汉语桥”比赛规则如下：

Theme of the Competition : My Chinese Dream

比赛主题：我的中国梦

Date and Time for the Competition : 9:30 am – 2:00 pm Sunday, March 22, 2015

比赛时间和日期： 2015 年 3 月 22 日 星期日 上午 9:30 至下午 2:00

**Place for the Competition: University of Alberta
Edmonton, Alberta**

比赛地点： 阿尔伯达大学，阿尔伯达省艾德蒙顿市

Categories for the Competition: 比赛分组

1. Category A (A 组)

Students who are taking the third year or fourth year's Chinese courses or have completed the third year or fourth year's Chinese courses at the universities and colleges (Must hold Canadian citizenship or landed immigrant status).

在大学注册第三年和第四年中文课程或已经完成第三年和第四年中文课程的大学生。（必须是加拿大公民或移民）

2. Category B (B 组)

Students who are taking the first year or second year's Chinese courses or have completed the first year or second year's Chinese courses at the universities and colleges (Must hold Canadian citizenship or landed immigrant status).

在大学注册第一年和第二年中文课程或已经完成第一年和第二年中文课程的大学生。（必须是加拿大公民或移民）

3. Category C (C 组)

Students who are university students and whose first language is not mandarin (who did not study in junior high school or up in China and they must hold Canadian citizenship or landed immigrant status).

第一语言不是汉语的大学生。（不曾在中国就读初中及以上的学生，必须是加拿大公民或移民）

Note 1 备注 一:

The following students are not qualified to register for the competition.

以下学生不具备参加比赛的资格

- Students whose first language is Mandarin
第一语言是汉语的学生
- Students who are from China and are not Canadian citizen and Canadian landed immigrants.
来自中国但不具有加拿大公民或移民身份的学生
- Students who studied at junior high school and up in China
曾在中国的初中及以上的学校就读过的学生

Note 2 备注二:

International students from countries other than China are eligible to register even they are not Canadian citizen or landed immigrants.

来自于其他国家的国际学生，尽管他们不是加拿大公民或移民，也可以注册报名。

Registration: 报名须知

- Complete the registration form
完成报名表
- Please send the form and payment (cheque with payable to Confucius Institute in Edmonton) to the address below or give the form and payment to your professors at your university.
请将报名表和付款送至以下地址或交与所在大学的教授
(支票抬头为 Confucius Institute in Edmonton)

Confucius Institute in Edmonton
13570 Woodcroft Avenue
Edmonton, Alberta, Canada, T5M 3M4

Note: The registration form can be downloaded from CIE website
(www.confuciusedmonton.ca) or required through e-mail
(brenda.chan@confuciusedmonton.ca)

备注: 报名表可以从埃德蒙顿孔子学院网站下载 (www.confuciusedmonton.ca), 也可以通过电邮索取 (brenda.chan@confuciusedmonton.ca)。

- Registration fee: \$10 (Including lunch)
报名费 10 加元 (含午餐)
- Deadline for the registration: March 15, 2015
报名截止日期 : 2015 年 3 月 15 日
- Contact: brenda.chan@confuciusedmonton.ca
联系方式 : brenda.chan@confuciusedmonton.ca

Competition Contents: 比赛内容

All the participants are required to do the following 3 competition items.
所有参赛者需要参加以下三个项目

1. Knowledge Contest about China and Chinese Culture
(In both English and Chinese) - 10 minutes (10%)
中国和中国文化知识竞赛 (英语和中文) --10 分钟 (10%)
2. Talent Competition – 2 minutes (40%)
才艺展示-- 2 分钟 (40%)
3. Chinese Speech Competition – 2 minutes (50%)
中文演讲比赛 -- 2 分钟 (50%)

Note : Please ask your professors for the study questions for the Knowledge Test or you may download the study questions from CIE website.

备注 : 请向你们的教授寻求知识竞赛的复习题或到埃德蒙顿孔子学院的网站上下载

Prizes: 奖项

Each category will have the following prizes 每个赛组有以下四个奖项 :

First Prize	(1)	一等奖	1 名 (\$150)
Second Prize	(2)	二等奖	两名 (\$100)
Third Prize	(3)	三等奖	3 名 (\$50)
Special Award (few)		特别奖	若干名 (Gifts)

All the participants will receive the participation certificates.

Financial Subsidy 赞助补贴 :

For students who are from Calgary, sponsorship for the transportation and accommodation will be available to the maximum of 12. Some financial support will be available for students from Red Deer or other regions.

对于来自卡尔加里的学生，组织者将提供交通和住宿的费用，其人数不超过 12 人。对红鹿等其他地区的学生，也将提供一定的赞助。